

## Political And Social Presentation Of Minorities In The Novels Of Musharraf Alam Zoqi

Dr. Aziz Saeed<sup>1</sup>, Hafiza Ayesha Saddiqa<sup>2</sup>, Dr. Khizra Tabassum<sup>3</sup>, Anam Mukhtar<sup>4</sup>, Dr. Samina Shamshad<sup>5</sup>

### Abstract

*Urdu novel is a product of the nineteenth century, in which among the novelists Deputy Nazir Ahmad, Ratnath Sarsar, Mirza Muhammad Hadi Raswa, Abdul Halim Sharar etc. wrote Urdu novels. In which Nazir Ahmad wrote a reform novel while Ratnath Sarsar wrote in Lucknow. Making the dying civilization his subject, in the same period, Mirza Muhammad Hadi Ruswa drew everyone's attention by writing Omrao Jaan Ada, on the contrary, Abdul Halim Sharar's novels of Islamic history are more common here. After the beginning of the progressive movement, the themes and styles of the Urdu novel changed, in which there was a group of writers, Munshi Prem chand was creating novels in his realistic style. So it was there that Krishna chandr was developing the style of his novel in a romantic style. In the same way, Rajinder Singh Bedi was describing the problems and customs of the villages of Punjab in his novel Ek Chadar Meli Si. The burden of women's problems and their themes was taken up by Ismat Chughatai and Quratul Ain Haider, and their own writings. filled the foothills of the Urdu novel.*

*Among the writers after 1980, Shmuel Ahmed, Hussain-ul-Haq, Ghazanfar, Pesham Afaqi, and Musharraf Alam Zoqi gave rise to the Urdu novel with their rich pen, which we know today as the century of fiction. The tradition of novel writing in the nineteenth century. This tradition, which had started, stepped forward with all its brilliance till the threshold of the 21st century. Writers under the influence of the progressive movement and the partition of India introduced Urdu novels with new twists and new dimensions on both the subject and expression levels. The direction of the novel stopped when it came to the subject of partition. But the writers after 1980 presented the new story in the novel, the new art of telling it, the intervention in human life, social psychological and class entanglements all in a new way.*

*Musharraf Alam Zoqi was fond of reading and writing since his childhood. He grew up in a scholarly and literary family. He was not allowed to go out, so he became friends with books and at the age of eleven, he wrote a story. "Jaltay Bujhtay Deep" was written for radio and at the age of just seventeen he wrote his first novel "Oqabi Ankhen". Zoqi took to his pen after education and never looked back.*

**Key Words:** *Musharraf Alam Zoqi, Political and social presentation of minorities, "Jaltay Bujhtay Deep", Deputy Nazir Ahmad, Ratnath Sarshar, Mirza Muhammad Hadi Ruswa, Abdul*

<sup>1</sup>Assistant Professor Department of Urdu, Lahore College for Women University Lahore.

<sup>2</sup>PhD Scholar Department of Urdu, Lahore College for Women University Lahore.

<sup>3</sup>Assistant Professor Department of Urdu, Lahore College for Women University Lahore.

<sup>4</sup>PhD Scholar Department of Urdu International Islamic University Islamabad.

<sup>5</sup>Department of Urdu, University of Lahore, Sargodha Campus.

Corresponding Authors

Dr. Khizra Tabassum, Dr. Sobia Manzoor, Dr. Samina Shamshad

*Halim Sharar, Omrao Jaan Ada, Shmuel Ahmed, Hussain-ul-Haq, Ghazanfar, Pesham Afaqi, "Ek Chadar Meli Si", Munshi Prem chand, Krishna chandr, Rajinder Singh Bedi, "Oqabi Ankhen", Ismat Chughatai, Quratul Ain Haider...*

## Introduction

### Literature Review

About Musharraf Alam Zoqi, most critics of literature have this objection that he does not have a great philosophy or any intellectual depth. Neither do they have the means to influence the aesthetic sense. Musharraf Alam Zoqi, answering all these objections, writes in the preface of this novel:

’میں ایک بڑے ناول کی اسٹریٹیجی تیار کرتے ہوئے مسلم نقطہ نظر سے جدید دور کے تقاضوں پر اپنا موقف پیش کرنا چاہتا تھا؛ لیکن اس میں ایک خطرہ بھی تھا۔ اور ایک چیلنج بھی۔۔۔ عام نقاد ایسے ناولوں کو محض رپورٹنگ بنا کر قارئین کو گم راہ کرنے کی کوشش کرتے ہیں۔ شروع میں میرے ناول بیان کے ساتھ بھی یہی ہوا تھا۔۔۔ یہ جاننا ضروری ہے کہ اس کے ناول محض خلا میں تحریر نہیں کیے جاسکتے۔ سماجی اور سیاسی شعور کے بغیر کوئی بڑا ناول قلم بند نہیں کیا جاسکتا۔ ایک خطرہ اور بھی تھا، اگر اس ناول میں بابری مسجد کا نام آتا ہے تو کیا میں بابری مسجد کی جگہ کوئی اور فرضی نام استعمال کروں؟ یا جیش محمد، لشکر طیبہ کی جگہ کوئی فرضی تحریک، یا پھر ۲۰-۳۰ برسوں کی سیاست میں جو سیاسی رہنما ہمیں تحفے میں ملے کیا ان کے ناموں کو بھی تبدیل کر دیا جائے؟‘ (۱)

The story of this novel is that Arshad Pasha, who is a journalist by profession. He is a Muslim. His wife's name is Rabab. Both are Muslims. Before 9-11, a boy is born to them whom they name Osama. After 9/11, the name becomes a source of agony for the child and for the parents themselves. His schoolmates tease him and repeatedly taunt him. But when he grows up, he becomes a five-time worshipper. One day he was coming back after praying with his four friends, when a soldier from a village on the way called them Atank wadi. Osama's friend Rashid is very angry about this and tells the policeman that yes, we are Atankwadi, what should be done, the purpose of the policemen is to provoke these Muslim youths, because this work will make them retire from the police. Police Commissioner Ajay Kumar Do Bey used to order them to do this so that riots would break out. Because Abey Kumar Dobe R.S. It is maintained by organizations called S and Sangh. There is a lot of fear in this area due to the overcrowded situation in the outpost. The police also raid Arshad Pasha's house and take away everyone except Osama. Because Osama had been sent to the house of a person named Tha Pad, who claimed friendship and sympathy with Arshad, and the fact is also that he had supported Arshad Pasha in many issues and matters. It also helps.

When Osama is at Topic's house, at that time his family members are severely tortured and asked to put their thumbs on a blank paper and sign it. It reaches even beyond the extreme.

Then one day news comes that the police have killed two of Osama's friends in an encounter and one has managed to escape. This news becomes a hot topic in the media because Inspector Warasa is also killed in it.

Since then, Osama has been coming from his house to his house, he is silent and does not speak. There is a tug of war going on inside him, then one day he leaves home. A note is found in his room saying that he will return when he is able to live according to the system. After a long wait, when he does not come, Rab puts pressure on her husband Arshad to look for him even though there are reports of his sightings in a couple of places; But when these three ie Tha Pa, Rabab and Arshad go, they find nothing. One day, Thapadar invites Shad Pasha to his house. When Arshad goes, he discovers that Thapadar is also involved in the same activities involving people like Abey Kumar Dubey. There is no end to Arshad Pasha's surprise.

The Pad tells Arshad Pasha how we use the Muslim youth for our own purpose after inciting them. Osama Pasha does not return home until the end of the novel because the system cannot be fixed.

Minorities are rioted in India only because their forefathers ruled over them i.e. Hindus for 709 years. For example, see an excerpt:

”کیا سچ سچ جو کچھ ہو رہا ہے وہ مسلمان کر رہے ہیں؟، اس کی آواز سرد تھی۔۔۔ جسم میں اثر جانے والی اور یقیناً اس کی سرد آواز نے مجھے ڈرایا تھا۔ یہ وہ اسامہ نہیں تھا جس کی میں نے پرورش کی تھی۔۔۔ یہ تو وہ زبان بول رہا تھا جو شاید بدلی بدلی سی فضا نے اس کو عطا کی تھی۔ وہ کرسی پر بیٹھ گیا۔ اس کی آنکھیں جل رہی تھیں۔۔۔ اب میرا یقین اور پختہ ہو گیا ہے کہ ہم غلط نہیں ہوتے بل کہ ہمارے صبر ہمارے حوصلے کا امتحان لیا جاتا ہے۔۔۔“

کیا ہوا ہے۔ پہلے پوری بات بناؤ۔۔۔ میں اس کے ٹھیک سامنے والی کرسی پر بیٹھ گیا تھا۔۔۔ میرے پیچھے سہمی ہوئی رباب کھڑی تھی۔ پلیا کے پاس وہ پولیس والے تھے۔ ہم چاروں ہنستے ہوئے آگے بڑھے تو پیچھے سے آواز سنائی پڑی۔۔۔ آتک وادی۔۔۔ یہ چوکی پر بیٹھا ہوا ایک پولیس والا تھا، جو ہماری طرف دیکھ کر ہنس رہا تھا۔۔۔

”تو۔۔۔؟ وہ غصے سے میری طرف گھوما۔ کیا آپ اسے چھوٹی سی بات سمجھتے ہیں۔۔۔“

”ہاں۔۔۔“

”یعنی ہمیں آتک وادی کہا جاتا ہے تو یہ چھوٹی بات ہے۔۔۔؟“ ”ہاں۔۔۔ آتک وادی کہنے سے آتک وادی بن تو نہیں گئے۔۔۔؟“ ”اسامہ چیخا تھا۔۔۔“ ”مجھے گھٹن ہوتی ہے، ایسے ماحول سے۔۔۔“

”لیکن اسی ماحول میں رہنا ہے اور ہوشیاری سے رہنا ہے۔“ ہوشیاری سے رہنے کی تعلیم صرف ہمیں ہی کیوں دی جاتی ہے۔ اس لیے کہ ہم مسلمان ہیں؟“

”رباب سامنے آگئی تھی۔“ ”تم لوگ کیوں جھگڑ رہے ہو۔ اسامہ سے پوچھو۔ ہوا کیا تھا۔۔۔؟“

اسامہ کی آنکھیں خوف سے پھیل گئی تھیں۔۔۔ ”ہم نے راشد کو سمجھایا تھا۔ پولیس والوں سے پنکا مت لے۔“

”پھر۔۔۔؟“

راشد پولیس والے سے الجھ گیا۔ ہاں ہم آتک وادی ہیں۔ کیا لو گے۔ یہاں رہنے والے سارے آتک وادی ہیں۔۔۔

راشد کو ایسا نہیں کہنا چاہیے تھا۔“

کیوں نہیں کہنا چاہیے تھا؟ کیا پولیس والے کو ہمیں آتک وادی کہنے کا کوئی حق تھا؟“

”پھر کیا ہوا۔۔۔“ رباب کے خوف زادہ چہرے پر پسینے کی بوندیں جھل مل رہی تھیں۔

”راشد اور پولیس والے میں باتھا پائی ہو گئی۔ کافی لوگ جمع ہو گئے۔ پولیس والے نے راشد کو کافی مار پیٹا۔ کسی طرح ہم اسے چھڑانے میں کام یاب ہو گئے۔۔۔“

پولیس والے نے تم لوگوں سے تو کچھ نہیں پوچھا؟ (۲)

The above quote describes the incident of that night when the police outpost employees were harassing Osama and his friends saying that you are Muslim Atangwadi and terrorist, then one of them young man with the feeling that this is accepting our allegiance. They don't do it. He says yes, we are terrorists, what will you do?

Muslims are being turned into terrorists under a well-planned plan and in India too

This is the source of humiliation. A character named Tha Pad explains the reason for this humiliation of Muslims and says:

”سب پتہ ہے تمہیں۔۔۔ یہ بھی پتہ ہے کہ تمہارا شکار کیا جا رہا ہے، لیکن مجھے میڈیا پر ہنسی آتی ہے۔۔۔ ایک طرف تمہیں اسامہ اور ظواہری جیسے دہشت گردوں سے جوڑ کر یہ پہلی سٹی کی جاتی ہے کہ تم ساری دنیا کے امن و چین کو غارت کر رہے ہو۔۔۔ اور یہ ساری دنیا تم سے، تمہارے لباس سے خوف کھاتی ہے۔۔۔ اور اسی کا دوسرا پہلو دیکھو! شد پاشا۔۔۔ اور ایک تم لوگ ہو۔ عام مسلمان۔۔۔ تم ایک خوف کی عمارت میں قید ہو۔۔۔ بے بس اور لاچار۔۔۔ ہندوستان سے پاکستان اور بنگلہ دیش یا یورپ اور امریکا جیسے ممالک میں ان عام مسلمانوں کو تلاش کر لو۔ سب خوف زدہ ہیں۔ تمہارے نام، تمہارے لباس اور تمہارا مذہب ایک طرف لوگوں میں دہشت اور خوف پیدا کر رہا ہے اور دوسری طرف سب سے زیادہ ڈرے ہوئے تم ہو۔۔۔“ (۳)

Being a minority, Muslims are insecure everywhere in India. Their only fault is that they are not Hindus. In this regard, Arshad Pasha thinks that:

”اسامہ پاشا کی غلطی کیا تھی؟ صرف یہی نا۔۔۔ کہ عشا کی نماز کے بعد وہ اپنے دوستوں کے ساتھ چہل قدمی کے لیے نکلا تھا۔۔۔ اور راشد کی بھی غلطی کیا تھی۔ کیا اس ملک میں مسلمانوں کے گھر پیدا ہو کر اس نے غلطی کی ہے؟۔۔۔ ہزاروں واقعات۔۔۔ ہزاروں کہانیاں آنکھوں کے پردے پر روشن ہو گئی ہیں۔ بابری مسجد شہادت سے گودھر ا۔۔۔ اور گودھرا کے بعد کے فرضی انکوائٹرز کی ہزاروں کہانیاں۔۔۔ کیا کاشی سے دلی آکر میں کوئی غلطی کی ہے؟ کاشی کی کم و بیش فضا بھی یہی تھی، جو اس علاقے کی ہے۔ وہاں کون سے محفوظ تھے ہم۔۔۔“ (۴)

Not only politicians and officers are involved in the conspiracy against Muslims, but the media is also being used as a huge weapon against Muslims.:

”تھا پڑنے فون بند کر دیا۔ غصہ سے اس کا چہرہ لال ہو رہا تھا۔“ یہ سارے Paid چینل ہیں۔ Paid نیوز کے سہارے اپنے چینل کے لیے کروڑوں، اربوں کا کاروبار کرنے والے۔۔۔ یہ تمہیں بھی بیچتے ہیں اور تم سمجھتے ہو کہ یہ تمہاری حمایت میں کھڑے ہیں۔ دھوکے میں ہو تم۔۔۔ یہ تمہارے بھروسے سے اپنا کاروبار چمکا رہے ہیں۔۔۔ تمہارے فتووں کو بیچتے ہیں۔ تمہارے اسامہ بن لادن سے ظواہری اور تمہارے نکاح اور طلاق کی کہانیاں بیچتے رہتے ہیں۔۔۔ اس غلط فہمی میں مت رہنا کہ تمہیں ان کا سہارا ملا ہوا ہے۔ یہ سہارا نہیں ہیں۔ ہو بھی نہیں سکتے۔ ان میں سے ہر آدمی اپنی جیب گرم کر رہا ہے۔ اپنے چینل کھولنا چاہتا ہے اور سیاست میں آنے کے لیے ہاتھ پاؤں مار رہا ہے۔۔۔ لوک سبھا نہ سہی، راج سبھا کے پچھلے دروازے سے۔“ (۵)

Being a minority, the loyalty and patriotism of Muslims has always been suspect in India.

Minorities are also punished for the separation of Pakistan. Here's an excerpt

”ایک بڑی آبادی اقلیت بنا دی گئی ہے۔ ایک بڑی آبادی سوالوں کے گھیرے میں ہے۔۔۔ اس سے وفاداری اور حب الوطنی کی امید کی جاتی ہے اور دوسری طرف مسلسل دہشت گردی اور اسلامک اتک واد کے نعروں کے درمیان ایک پوری قوم کو کم زور اور دبو بنائے جانے کو کھیل جاری ہے۔۔۔ اور مر رہی ہے۔۔۔ لیکن ہر دہشت گردی کے واقعات کے پیچھے اردو سرخیوں میں ہے۔۔۔ پڑھنے والے معصوم بچوں کا انکوائٹرز ہوتا ہے اور ایک تھا پڑ غصے میں تھا۔۔۔ میں نہیں جانتا، اسامہ نے اچھا کیا برا۔۔۔ لیکن اس ملک نے، اس سسٹم نے اس کے پاس اور کیا آپشن چھوڑا تھا؟ بتا سکتے ہو مجھے؟ اسے کیوں کم زور بن کر جینا چاہیے تھا اس ملک میں؟ اس ملک میں جہاں صدیوں سے اس کے باپ دادوں کی ہڈیاں دفن ہیں؟ کیوں اسے اسکول کے دوسرے بچوں کی طرح نہیں ہونا چاہیے تھا؟ کیوں کہ وہ مسلمان تھا۔۔۔“

”ہاں۔۔۔ ایک مسلمان ہونے کی سزا تو ملتی ہے۔۔۔ ملتی رہی ہے۔۔۔ شاید آزادی کے بعد سے ہی۔۔۔ اور اب تک مل رہی ہے۔۔۔ ہم جیسے کم زور لوگ اس سسٹم میں جینا سیکھ جاتے ہیں۔۔۔ اسامہ نہیں سیکھ پایا۔۔۔“ ”لہجے کمی برف پگھل گئی تھی۔۔۔ آنسو رواں تھے۔۔۔ میں خود کو شاید روک نہیں پایا تھا۔۔۔“ (۶)

No matter how liberal or democratic a country claims to be, it is very difficult to give minorities the same rights as the majority. That country wants the minority students to read the history told by us and see the world and its affairs through our lens. The same attitude is being taken with the Muslim minority in India. The conspiracy involves the media, politicians, bureaucrats and many people in the army. Here's an excerpt:

’وہی جو تم دیکھ رہے ہو۔ اب بتاؤ مجھے یہ قصاص زیادہ بڑا ملزم ہے یا یہ لوگ...؟ کہاں محفوظ ہیں ہم یا ہمارے بچے؟ اسکولوں میں بچوں کے درمیان نشہ کون بانٹ رہا ہے؟ اسکول کے کھانوں میں ملاوٹ کا ذمہ دار کون ہے...؟ آئے دن جو فسادات ہو رہے ہیں اس کا ذمہ دار کون ہے؟ کیا ہمارے بچے صحیح تاریخ پڑھ رہے ہیں یا سنگھ کے ماسٹر مائنڈ کے ذریعہ تیار کیا گیا لٹریچر...؟“

”تھا پڑ غصے میں تھا۔۔۔ ایسے ہزاروں خفیہ خط ہیں یا لٹریچر جو سنگھ اپنے لوگوں کے نام جاری کرتا ہے۔۔۔ یہ ان ہزاروں لاکھوں خفیہ خطوط میں سے ایک ہے۔ ان خطوط میں اور کیا کیا ہوتا ہو گا، کیا تم تصور بھی کر سکتے ہو؟ کیا حکومت اس سے انجان ہے...؟ اتنے سارے بیورو، سی۔بی۔آئی ایجنسیاں، خفیہ ایجنسیاں کیا سنگھ کے کارناموں کا پتہ نہیں...؟ سب سے زیادہ حیرت کی بات یہ ہے کہ پڑھا لکھا آدمی سنگھ جیسی تنظیم کیسے جوائن کر سکتا ہے؟ اور اگر جوائن کرتا ہے تو کیا...“ (4)

In this novel, a character is having a conversation with his co-star, explaining to him his motivations for oppressing minorities, which goes something like this.

’پیچھے ہم رہے ہیں۔۔۔ اور ہم ہی جو دھماکے کروا کے اپنے ہی لوگوں کی بتیا کرتے رہے ہیں۔ کچھ سمجھ رہے ہیں آپ لوگ؟ یا ہم یہاں اپنا سہمے برباد کر رہے ہیں۔۔۔ جب آپ سنگھ میں شامل ہوئے تھے تو لکشیہ کیا تھا آپ کا؟ اپنے دھرم کو بچانا۔۔۔ دھرم کو نیا نیا دلانا۔۔۔ اسلام کی پرگتی روکنا۔۔۔ اسلام مذہب کے ماننے والوں کو اسپائے بنانا۔۔۔ کیوں؟ کیوں کہ ۷۰۰ برسوں تک انہوں نے ہندوؤں کو روندنا ہے۔ کچلا ہے اور اب ایمان سے بدلہ لینے کے لیے ہندو جاگ چکے ہیں۔۔۔ اور اسی لیے آپ جیسی پونجی پتی اپنی سیوائیں دینے ہمارے ساتھ ہو لیے۔۔۔ یہی کارن تھانا؟ پھر...؟ بھے کو نکالیے۔۔۔ سنگھ سدا آپ کے ساتھ ہے۔ ہاں ہمیں بھی اپنے لکشیہ کے لیے راجنیتی رچنی پڑتی ہے۔ کل اس راجنیتی کا ایک مہرہ میں بھی ہو سکتا ہوں۔ اور آپ بھی۔۔۔ تو اس بھنے سے ہم آگ ہی نہیں بڑھیں۔ پیچھے ہٹ جائیں...؟ سنگھ کو آپ کے سہیوگ کی ضرورت کل بھی تھی اور آج بھی ہے۔۔۔ اور ہمیشہ رہے گی۔۔۔ سمجھ رہے ہیں نا آپ لوگ...“ (8)

In this quote, not only the reasons for the persecution of Muslims are given, but also the method of conspiratorial plans which are made against Muslims.

All this plan is prepared in advance how the Muslims will be blamed for the explosion themselves. In this context, sometimes there is Batla House encounter, sometimes Delhi Hotel bomb blast or sometimes fake explosions. Overall, we can say that such novels of Musharraf Alam Zoqi come out as a strong voice for the rights of minorities. All the details of the motives and conspiracies of the atrocities on the minorities in India are found in these novels.

The first impression that comes to mind when hearing the title of the novel "Muslims" is that perhaps Musharraf Alam Zouki may have taken undue favor with the attitudes of Muslims or he may have been primarily concerned with Muslim beliefs; But since Zoqi is a writer first and foremost. Therefore, he has tried to determine the role of Muslims in the light of the modern era and at the same time has analyzed the accusation of terrorism against them, how much it is right and how wrong it is, why international powers do it. How are they being given a bad name by treating the Muslims as a minority and are being persecuted.

The main character of this novel is Afroz, who has changed her name and changed her name to Anju because of the situation and because of the daily riots and riots, but still she feels insecure. M. Qamar Alig has spoken very well about the understanding of this novel by taking this main character. In this regard he writes:

’ذوقی نے مسلمانوں میں طوائف کا استعارہ پہلی بار استعمال کر کے اپنے قارئین کو چونکا دیا۔ ایک طرف جہاں طوائفوں کو اچھوت سمجھا جاتا ہے اور بار بار ان کی عزتوں کا سودا ہوتا رہتا ہے۔ ویسے ہی مسلمان بھی ایک

ملک میں اچھوت بن کر رہ گئے ہیں۔ بار بار مسلمانوں کی عصمت و حرمت کا سودا ہوتا رہا ہے۔“ (۹)

The story of this novel revolves around a character named Bai Amman and the character of Nawab named Altaf Hussain. Nawab Altaf Hussain's daughter and Afroz are born from Bai Amma's womb. Nawab Altaf Hussain's Nawab has passed away and he is only Nawab in name, which is understood by his mother-in-law and Nawab's wife and children. When riots break out in Ambai's neighborhood like the rest of the country. At the same time, a character named Jagir burns their house under the guise of riots due to his enmity with the two mothers and daughters. Those Afros manage to escape with great difficulty.

She runs away and goes to Nawab Altaf Hussain's house. Nawab introduces her to his family and says that she is my friend's daughter. All her family members have died in the current riots. It will remain with us as long as its heart desires.

Nawab Sahib has a son and a daughter from his wife. All those people treat Afroz very well. When Afroz leaves Nawab Sahib's house, she starts going to Delhi. She tells the truth to Nawab Sahab's family that she is Nawab Sahab's daughter from the womb of a prostitute. Nawab Sahib's family already knows all this but Afroz does not reveal it. She goes to Delhi and does a small job and also feels that Muslims are being oppressed here because they are a minority. To avoid this cruelty and to protect her honor, she changes her name from Afroz to Anju. At the same time, he discovers that Jagir is a gangster named Ghanda, who has been a pimp of women in the past and has also been the mastermind of many two-digit scams. He has become a respected leader of this country, so she closes his veil and as a proof, he has to tell the truth about himself. As mentioned, little Afroz was sensitive from the beginning and felt everything. She was still a small child when she saw a procession of Hindus who were working to incite feelings against Muslims. See an excerpt from this passage.

’نہیں۔۔۔ اسے یاد آیا۔۔۔ آج بھی وہ ذرا دیر سے گھر لوٹی تھی۔۔۔ لوٹتے وقت اچانک ہی اس نے ان خونخوار چہروں کو دیکھا تھا۔۔۔ ہاتھوں میں مشعل لیے۔۔۔ اندھیرے میں تیز تیز نعرے لگاتے ہوئے لوگوں کو۔۔۔ بھیڑ کی شکل میں۔۔۔ وہ اتنے خونخوار نظر آئے کہ وہ خوف سے بھر گئی اور ایک طرف کنارے کھڑی ہو گئی۔ جلوس کچھ زیادہ ہی لمبا تھا۔ سڑک زیادہ چوڑی نہیں تھی۔ ہلکا اندھیرا شہر کے آسمان پر پھیل چکا تھا اور اسے فضا میں چاروں طرف معلق جلتی ہوئی مشعلیں دکھ رہی تھیں۔

خونخوار نعرے اور تیز تیز بڑھتے قدم۔۔۔ اسے محسوس ہوا، اگر سچائی جان گئے تو۔۔۔ تو۔۔۔؟

اچانک یہ ساری مشعلیں اس کے جسم میں پیوست ہو جائیں گے۔ ایک ساتھ یہ سارے مل کر اس پر حملہ کر دیں گے۔

اس کا سارا بدن پسینے میں نہا گیا۔۔۔ اس نے ہاتھ میں مشعل اٹھا لیا اور خونخوار چہروں کو دیکھا جو نعرے لگاتے آگے بڑھ رہے تھے۔۔۔

’جس بند و کا خون نہ کھولا

خون نہیں وہ پانی ہے  
جنم بھومی کے کام نہ آئے  
وہ بیکار جوانی ہے،‘

مشعلیں دھیرے دھیرے اندھیرے میں کھوتی چلی گئیں۔ سناتے میں صرف وہ رہ گئی۔۔۔ اور خوف سے کانپتا اس کا جسم۔۔۔ مشعلیں آگے بڑھ گئیں۔۔۔

آگے۔۔۔ آگے۔۔۔ بہت آگے۔۔۔

وہ بالکنی پر تنہا رہ گئی ہے۔۔۔ رات ڈوبنے لگی ہے۔ کتوں کے شور تھم گئے ہیں۔۔۔

وہ بھیڑیے کہیں نہیں ہیں۔۔۔

وہ بھیڑیے اب اسے کہیں نظر نہیں آ رہے ہیں۔۔۔ وہ بھیڑیے، جن کی وجہ سے اس نے خود کو اند تیرے کی چادر میں چھپا لیا ہے۔

وہ کون ہے؟

سنائے میں سینے کی اتھل پتھل اور سانسوں سے ایک گونج پیدا ہوئی ہے۔۔۔  
 وہ کون ہے؟  
 ہاں۔۔۔ وہ کون ہے۔۔۔؟  
 وہ۔۔۔؟  
 اسے محسوس ہوا۔۔۔ وہ سچ بولنے لگی اور چونک جائیں گے۔  
 اندھیرے میں اس کانوں میں بانئ امان کے گھنگھر وں کی آواز اب تک سنائی  
 دی۔“ (۱۰)

The above quote shows how Muslims living in India are subjected to abuse by Hindus for being a minority. Gohar Jan's lover Nawab Altaf Hussain also points to the abuse of Muslims at one point. He addresses Gauhar Jan as follows:

”اور یہاں اپنے ملک میں۔۔۔ جہاں ہمارے مکان ہیں۔۔۔ اپنی تجارت ہے، یہاں بھی ہماری تجارتیں چھین لینے کے حربے آزمائے جا رہے ہیں۔ آگ لگائی جارہی ہے۔۔۔ مسلمانوں کو بڑے بڑے عہدے اور محکم نہیں دیے جارہے ہیں۔ فساد اور دنگے کراکر ان کی آبادی کم کی جارہی ہے۔ (۱۱)

Because majority and minority are mainly concerned with the number of population following a religious ideology. Therefore, the above paragraph also refers to the trick of the Hindus in which they are genocidalizing the Muslims under a certain provincialism.

Those who promote sectarianism and religious fanaticism have their arguments which they present without reservation. When a Hindu nationalist comes to Gauharbai and talks about violence against Muslims, he says

”تم تو مسلمان ہو گو ہر بائی۔۔۔ وہ مسکرایا۔“ مگر تم مسلمان کہاں ہو۔۔۔ تم لوگوں کا بھی دین ایمان ہونے لگا تو پھر ہمارے جیسے لوگ جائیں گے کہاں۔۔۔ لیکن ایک بات ہے گوہر بائی۔۔۔ ذراسوچو۔۔۔ دل پر ہاتھ رکھ کر خود ہی فیصلہ کرو۔۔۔ مسلمانوں نے جب لڑ جھگڑ کر اپنا الگ پاکستان لے لیا تو۔۔۔؟ یہاں رہنے سے فائدہ؟ کیوں ٹھیک کہہ رہا ہوں نا میں۔۔۔؟ رہنا ہے تو ٹھیک سے رہیں۔۔۔ ورنہ اٹھائیں سامان اور جائیں پاکستان۔ غصہ مت ہو گوہر بائی۔ ذراسوچو مسلمانوں کے ملک تو انیک ہیں، ہندوؤں کے ملک ہی کتنے ہیں؟ آپ تو ہندوستان میں سے بھی ایک پاکستان اچک لیا اور پاکستان کے ماتھے پر اسلام لکھ دیا۔ اب ہندوستان کے ماتھے پر ہندو راجیہ لکھا جائے گا تو کون سی آفت آجائے گا۔ کیوں، غلط کہا میں نے گوہر بائی۔ اب سچ سچ بتانا۔ سارا قصور تمہارے مسلمانوں کا ہے۔ وبھا جن کے ذمہ دار بھی وہی۔۔۔ یہاں ہونے والے رنگوں کے بھی۔ غدار کہیں کے۔۔۔ میرا بسچلے تو۔۔۔ لیکن تم کیوں لال پیلی ہو رہی ہو گوہر بائی؟“ (۱۲)

Bai Amma's customers come and express their thoughts to her like this

”دیکھ لینا یہاں بھی جم کر فساد ہو گا۔ یہاں مسلمانوں کی آبادی اچھی خاصی ہے۔ مسلمان خوش حال ہیں، تجارت میں بھی آگے ہیں۔ آر۔ ایس۔ ایس اور وشو ہندو پریشد جیسی جماعتوں کی آنکھیں تو بس ایسے ہی شہروں پر تکی رہتی ہیں۔ دنگے کروا دو۔۔۔ مسلمانوں کو غریب اور بے روز گار بنا دو۔ معاشی طور پر انہیں اتنا کم زور کر دو کہ وہ سر ہی نہ اٹھا سکیں۔“ (۱۳)

Muslims living in India have to think about which political party they should support.

”قریشہ طنز سے مسکرائی۔ یعنی بال ٹھاکرے جیسوں کے وجود کو تسلیم کر لینا چاہیے۔ جو کہتے ہیں مسلمان اس ملک کے لیے کینسر ہیں۔ مسجد میں اذ آن نہیں پونی چاہیے۔ آر۔ آر۔ ایس، بجرنگ دل جیسی سنستھاؤں کے آگے جھک کر چاہیے۔ غلط۔ انور نے تیزی سے بات کاٹی۔۔۔ انتقامی جذبہ، نفرت کبھی اس مسئلے کا حل نہیں رہا۔ یہ مت بھولو کہ یہاں مسلمان میجر بیٹی میں نہیں ہیں۔۔۔ وہ اقلیت کہلاتے ہیں۔“ (۱۴)

Muslim children feel psychological stress from the very beginning. Shame on being a minority everyone Spend on yourself. They live in fear and fear of the majority. See an excerpt from this passage

”انور نے گہر اسانس لیا، پھر بولنا شروع کیا۔۔۔ ”میرا دوست رشید کہتا ہے ، جب وہ بہت چھوٹا تھا۔ اپنے ہم عمر ہندو دوستوں کے ساتھ محلے میں کھیلتا تھا تو اس کے ماں باپ خوف زدہ رہتے تھے۔ ہندوؤں کے ساتھ کیوں کھیلتے ہو؟ وہ پٹ کر گھر آتا تھا تو اماں باپ کے دو چپٹ لگ جاتے تھے۔ کیوں کھیلتے ہو۔۔۔ لیکن جب وہ پیٹ کر گھر آتا اور یہ معلوم ہو جاتی تب اس کی ماں کہتی تھی۔۔۔ کیوں رے کم بخت، دنگا کر وائے گا۔۔۔ تم بندو ہو، تم مسلمان ہو۔ یہ بیچ تو گھر والے ہی ڈالتے ہیں افروز۔۔۔ ہم سوتے رہتے ہیں اور اندر وہ نہا سا بیچ درخت بنتا رہتا ہے۔“ آگے کی ڈور اب قریشہ کے ہاتھ میں تھی۔“ (۱۵)

The above quote shows how the minority of a country is forced to live a life of helplessness and humiliation. Even if their children are bullied or beaten by the children of the majority, the minority parents think that it is their children's fault. Although in the case of children, parents become victims of emotionalism, but here the case is reversed. They are silent even after seeing children being oppressed in front of them In which environment or in which country the problems of majority and minority lead to riots. There, even a little seed of doubt grows and becomes a tree. Broad-mindedness and broad-mindedness are lost. How do the Hindus of India and the Muslims there criticize even the smallest thing and how do they put unnecessary weight on them. This is explained in the novel through the dialogues of two characters Quresha and Anwar. They both say to each other.

”سمجھ میں نہیں آتا۔۔۔ کیا کہوں۔۔۔ کیسے کہوں۔۔۔ میری ایک سیلی ہے۔۔۔ دنیا آج میری اس سے جھگڑا ہو گیا۔۔۔ وہ کہتی ہے کرکٹ میں جب پاکستان جیتتا ہے تب تم خوش ہوتے ہو۔ مسلمان کو ہندوستان سے زیادہ پیار پاکستان سے ہے۔ پاکستان کے ہارنے پر غم مٹایا جاتا ہے اور جیت کی خوشی میں پٹاخے چھوڑے جاتے ہیں۔“

”پاکستان سے ہماری محبت ہو سکتی ہے۔ اس کی ایک وجہ تو یہ ہے کہ وہاں ہم میں سے، بہت سے لوگوں کے عزیز اور رشتہ دار رہتے ہیں۔ دوسرے پڑوسی ملکوں کی طرح وہ بھی ہمارا پڑوسی ملک ہے؛ جہاں وہ مسلمان تنگ نظر ہیں جو ایسے مٹھی بھر لوگوں کو ہندوستان کے تمام مسلمانوں کی آواز سمجھتے ہیں، وہیں ہندو بھی قصور وار ہیں جو چند لوگوں کا الزام پوری مسلمان قوم پر ڈال دیتے ہیں۔“

انور معصومیت سے بولا: ”اس میں اس قدر ناراض ہونے کی کیا بات ہے قریشہ۔ چند غلط لوگ ادھر بھی ہیں ادھر بھی۔ ہندوستان جیتتا ہے تو تم کس قدر ایکسائٹڈ ہوتی ہے۔۔۔ ہوتی ہو کہ نہیں؟“

ہوتی ہوں۔۔۔ مگر ایسا سوچنے والے؟“

یہی لوگ تو قطرہ قطرہ بڑھ کر ایک سرکش جماعت میں تبدیل ہو جاتے ہیں۔ ملک میں ہونے والے خون خرابے کے ذمہ دار یہی لوگ ہیں۔۔۔ کیوں افروز۔۔۔ تمہارا کیا خیال ہے؟ (۱۶)

There are many problems for the minorities, not only that the majority is more in terms of manpower and military force, but also they own the law enforcement agencies and the entire machinery. In this context, one character says to another character.

”۔۔۔میاں۔۔۔ انتقامی جذبے سے کچھ نہیں ہونے والا۔ ایک جگہ زیادہ ہو۔ مارلو گے تو کون سا دوسری جگہ پر بچ جاؤ گے۔ یہ بات نہ بھولو کہ پولیس بھی ان کی ہے۔“

”۔۔۔ جو کچھ کرنا ہے ہوش و حواس میں کرنا ہے۔“

۔۔۔ اس سے اچھا تھا کہ پاکستان چلے گئے ہوتے۔“

”اور وہاں اپنوں کے ہاتھوں مار کھا رہے ہوتے۔ مہاجر کہلا رہے تھے۔ امام صاحب نے کہا ہے۔۔۔“ (۱۷)



This character goes on to point to another thing that the respect of Muslim women Not safe here. He says that..

”مولوی صاحب کے چہرے پر تلخ مسکراہٹ پھیل گئی۔۔۔ رومالی روٹی گئی سادی چپاتی آگئی۔۔۔ زمانہ بدل گیا۔ فساد میں پولیس کے جو ان گھر گھر میں گھس کر مسلم عورتوں کی عزت تک لوٹنے سے نہیں چوکتے۔ آزمائش کا دور ہے۔ افروز ان پورے مکالموں کے دوران چپ ہی رہی۔ وہ کیا کہتی کہ وہ اپنی پہچان بنانے آئی ہے۔۔۔ لیکن کیسی پہچان؟ یہاں کے لوگ اس لفظ کو کتنا سمجھ پاتے۔۔۔ اس لیے وہ جان بوجھ کر خاموش رہی۔۔۔ کسی نئے آشیانے کی تلاش تک اسے چپ ہی رہنا تھا۔“ (۱۸)

In the novel, it is very clearly described how minorities are marginalized and how economic opportunities are closed to them. They are not considered eligible for any job. Here's an excerpt.

’راجپوت ٹریول ایجنسی کے گیٹ سے باہر نکلتے ہوئے افروز کے ذہن میں مسلم باوا کا صرف ایک ہی جملہ گونج رہا۔ نو ویگٹی مس افروز۔۔۔ تم مسلمان ہو معاف کرنا۔۔۔ اس لیے پوچھ رہا ہوں۔۔۔ مسلمان لڑکیاں ایسی بہت کم ہوتی ہیں جو تمہاری طرح اسٹرکل کرنے سے باہر نکلتی ہیں۔۔۔ تمہارے یہاں اس قدر پردہ ہے۔۔۔ بائی ووے۔۔۔ آگے ویگٹی نکلی تو۔۔۔“

ٹھیک ٹھیک

مسلمان۔۔۔!

تم مسلمان ہو۔۔۔!

تمہارے یہاں اتنا پردہ ہے۔۔۔ آگے۔۔۔

کتنی ہی جگہوں پر اسے اس لفظ سے واسطہ پڑا تھا۔۔۔ مسلمان مسلمان نہ ہوا، سڑے گوشت سے آئی بدب و ہو گئی۔۔۔ کسی کو یہ لفظ گالی کی طرح لگا تھا اور کوئی ایسے چونکا جیسے اچانک دھماکہ ہو گیا ہو۔ لیکن وہ حقیقت میں کیا تھی۔۔۔

بائی اماں کے گھنگھر وؤں کا رشتہ تو مذہب سے بس اسی قدر جڑا تھا کہ وہ نیاز اور فاتحہ کر لیتی تھی۔۔۔

اس سے زیادہ۔۔۔؟

لیکن یہ سچ تھا کہ وہ مسلمان تھی۔“ (۱۹)

Here's another quote about not getting a job.

’میر انام شعیب ہے۔ مسلمان ہوں۔ گریجویٹ ہو جانے کے بعد نوکری کی راہ تکنے لگا۔۔۔ یہ میری بیوقوفی تھی۔ میرے کئی دوست تجارت میں چلے گئے۔ ایک دوست نے سمجھایا بھی تھا۔ محنت مت کرو۔ کوئی فائدہ نہیں۔۔۔ بڑی بڑی نوکریوں پر پہلے سے ہی بند و امید وار بیٹھے ہوئے ہیں۔ تمہیں نہیں ملنے والی۔۔۔“ وہ بولے چلا جا رہا تھا۔

’میری غلطی تھی۔ میں یہ سب نہیں سوچتا تھا۔ اپنے ٹیلنٹ پر بھروسہ تھا۔ بہت جگہ عرضیاں دیں۔۔۔ مگر۔۔۔ نوکری کا ارمان لیے باپ انتقال کر گئے۔“ (۲۰)

A character named Afroz changed his name to Anju. Some characters who consider themselves to be Anju's benefactors give him advice:

’یہ ٹھیک نہیں انجو۔۔۔ مذہب کو جن لوگوں نے اپنے سیاسی صندوق میں بند کر رکھا ہے، ان سے ڈر جائیں۔۔۔ تم افروز ہو اور تم افروز ہی رہو گی۔ میں تو تمہیں افروز ہی پکاروں گا۔ تمہیں کوئی اعتراض۔۔۔

’بالکل نہیں۔۔۔ لیکن پلزز۔ افس میں فون کرتے وقت خیال رہے۔ برا تو مجھے بھی لگتا ہے۔۔۔ لیکن جھوٹ پر جھوٹ بولتے ہوئے زیادہ بر الکتا ہے۔ انجو کے چہرے پر مسکراہٹ آگئی۔

وئے بھی ہنس پڑا۔۔۔ ’ایک زندگی میں ہمارے کتنے چہرے ہو جاتے ہیں۔ یہاں سب کے یہی حال ہیں۔ سب کے سب بھیس بدلے ہوئے ہیں۔۔۔

وئے نے پھر بات چیت کو سنجیدگی کا رخ دے دیا تھا۔ انجو بے خیالی میں دوسری طرف دیکھنے لگے تھی۔“ (۲۱)

When riots break out on the basis of religion in a country, the damage it causes has been described by Musharraf Alam Zouki as follows.

’فرقہ وارانہ آندھیوں میں پورے ملک پر قبضہ کر لیا تھا۔ مندر مسجد کے  
ہنگامے نے وطن پرستی کے پاک جذبے کا گلا گھونٹ دیا تھا۔ اب انسان کہاں  
باقی ہے۔ باقی تھے۔ ہند و یا مسلمان۔۔۔ یا فرقہ واریت کا ترشوں۔۔۔ نفرت کی  
تیز آندھی اٹھی تھی اور۔۔۔  
یہ آندھی رہ رہ کر تیز ہو جاتی اور پورا ملک گردو غبار میں ڈوب جاتا۔ وہ  
بدلنے والی تیزی سے بدلنے والی آنکھوں کو محسوس کر رہی  
تھی۔‘ (۲۲)

## References

1. Musharraf Alam Zoqi, Professor, "Meri Tamam Sarguzisht Khoye Howon ki Justujoo", Contents: Aatish-e-Rafta ka suragh by Musharraf Alam Zoqi, (Delhi: Educational Publishing House, 2013), p. 12
2. Musharraf Alam Zoqi, Professor, Aatish-e-Rafta ka suragh (Delhi: Educational Publishing House, 2013, pp. 31-33)
3. Also, p. 3938
4. Also 47 36
5. Also, p. 50
6. Also, pp. 30229
7. Also, 317
8. Also, p. 325
9. Alig, M. Qamar, " Musalman Qewn", Content: Muslim by Musharraf Alam Zoqi, (Delhi: Global Media 2014 ,p. 19
10. Musharraf Alam Zoqi, Professor Muslim, (Delhi: Alami Media Private Limited, 2014), p.40
11. Also, p. 58
12. Also, p. 59
13. Also, p. 64
14. Also, p. 92
15. Also, p. 91
16. Also, pp. 97-98
17. Also, p. 112
18. Also, p. 116
19. Also, p. 117
20. Also, p. 119
21. Also, p. 132
22. Also, p. 134